

PROGRAMMA

30 JUNI - 4 JULI



INTERNATIONAAL DANSFILMFESTIVAL
CINEDANS 2006
AMSTERDAM

volgorde
credits als bij
cinedans
bijgewerkt

twee zinnen
te veel

JULIDANS

Bijzondere, oorspronkelijke kunstenaars volgen in hun spannende ontwikkeling, dat is het streven van Julidans. Ook in de editie 2006 verwelkomen we weer getalenteerde beginners, gedurfde ervaren makers en bewezen grote namen uit de wereld van de internationale dans en performance.

The aim of Julidans is to follow special and original artists in their exciting development. In the 2006 edition, we once again welcome talented beginners, daring and experienced makers and proven big names from the world of international dance and performance.

LA PUDEUR DES ICEBERGS

Canada | Regie Daniel Léveillé Danse

In La Pudeur des Icebergs toont de Frans-Canadese choreograaf Daniel Léveillé op een kaal toneel de naakte lichamen van vijf mannen en een vrouw. Op de ingetogen pianotonen van Prélude op.28 van Chopin, worden bewegingen met een ruimtelijke precisie uitgevoerd, zonder seksuele connotaties of sensualiteit.

WOENSDAG 28, DONDERDAG 29 JUNI
21.00 uur, Theater Bellevue

LA PUDEUR DES ICEBERGS

Canada Daniel | Regie Léveillé Danse

In La Pudeur des Icebergs, the French-Canadian choreographer Daniel Léveillé shows the naked bodies of five men and one woman on a bare stage. To the subdued piano tones of Chopin's Prélude op.28, movements are performed with spatial precision, without sexual connotations or sensuality.

WEDNESDAY 28 AND THURSDAY 29 JUNE
21.00, Theater Bellevue

HELL

Nederland | Regie Emio Greco - PC

Voor de voorstelling Hell put het duo Emio Greco en Pieter C. Scholten inspiratie uit onder andere Dantes Inferno en Sartres Huis Clos. Maar vooral gaan ze uit van Beethovens Vijfde Symfonie, door de componist zelf omschreven als 'het noodlot dat aan de deur klopt'. Ze staan bekend om hun grillige, vanuit innerlijke drift ontstane danstaal en de manier waarop ze dans integreren in andere vormen van podium-

kunst.

MAANDAG 3, DINSDAG 4 JULI
20.30 uur, Stadsschouwburg Amsterdam

HELL

Netherlands | Regie Emio Greco - PC

The duo Emio Greco and Pieter C. Scholten drew inspiration for the production Hell from Dante's Inferno and Sartre's Huis Clos, among other things. But their main source was Beethoven's Fifth Symphony, which the composer himself described as 'fate knocking at the door'. The duo are known for their individual dance language, created from an inner urge, and for the way in which they integrate dance in other forms of performance art.

MONDAY 3 AND TUESDAY 4 JULY
20.30, Stadsschouwburg Amsterdam

REPORT ON 37°8

China | Regie The Living Dance Studio

Toen in 2003 het SARS-virus toesloeg in China, sloeg de stemming op straat om. In plaats van 'hallo' of 'hoe gaat het' begroetten mensen elkaar met 'heb je je handen gewassen?'. Over de angst en het wantrouwen in Peking maakten choreograaf Wen Hui en documentairemaker Wu Wenguang de voorstelling Report on 37°8.

VRIJDAG 7, 21.00 UUR, ZATERDAG 8 JULI
19.00 uur, Theater Bellevue

Voor meer informatie over deze en andere voorstellingen en kaartverkoop, kijk op www.julidans.nl

REPORT ON 37°8

China | Regie The Living Dance Studio

When the SARS virus struck China in 2003, the mood on the streets suddenly changed. Instead of greeting one another with 'hello' or 'how are you', people asked 'have you washed your hands?' Choreographer Wen Hui and documentary maker Wu Wenguang made the production Report on 37°8, about the fear and mistrust in Peking.

FRIDAY 7 JULY, 21.00 AND SATURDAY 8 JULY
19.00, Theater Bellevue

For more information about these and other productions, and about ticket sales, go to: www.julidans.nl

Met dank aan/With thanks to
Hans Beenhakker, Evelyn Bruce,
Richard Bull, Marc McClain, Stefan
Felsenthal, Tamara Gomez, Miriam van
der Linden, Duda Paiva, Erna Theys,
Gaby Uetz, Kathy Kayser, Mirjam van
der Linden, Leontien Wiering, Deirdre
Towers, Magne Antonsen, Lynette
Kessler, Steve Jackman, Gitta Wigro,
Nicolaine den Breejen
Mediamatic, De Balie,
Stimuleringsfonds Nederlands Culturele
Omroepproducties, DPI Animation
House B.V. , EG|PC

Logo parade!!!!
Amsterdams Fonds voor de Kunst
VSB Fonds
Prins Bernhard Cultuurfonds
Thuis kopie fonds
Julidans
Valkieser Capital Images
Stichting Dioraphte (geen logo wel
noemen)
Amsterdam weekly
AHK (ja sponsoren workshop!)

CINEDEBAT | FORUM

Dansgezelschap Emio Greco|PC presenteert de ontwikkeling van een interactieve DVD met een glossarium van hun bewegingsvocabulary. Dit project maakt onderdeel uit van hun onderzoek dat zich richt op een nieuwe benadering van documentatie, overdracht en ontwikkeling van hun werk. Aansluitend is er een forum waar specialisten uit de vakgebieden technologie, interactieve media en design en dansnotatie hun licht schijnen op de mogelijkheden om via nieuwe wegen dans over te brengen en te ontwikkelen. Emio Greco, Pieter Scholten en filmmaker Maite Bermudez zullen bij dit forum aanwezig zijn.

ZONDAG 2 JULI

17.30 – 22.00 uur De Balie, Grote Zaal
Gratis toegang

CINEDEBATE | FORUM

At De Balie, dance company Emio Greco|PC will give a presentation of the development of an interactive DVD, containing a glossary of their movement vocabulary. The project is part of their ongoing research into new approaches to recording, conveying and developing their work. This will be followed by a Forum in which specialists from the fields of technology, interactive media and design, and dance notation will shed light on the possibility of creating new means of conveying and developing dance. Emio Greco, Pieter Scholten and film maker Maite Bermudez will be present during the forum.

SUNDAY 2 JULY

17.30 – 22.00 De Balie, Grote Zaal
Free Entrance

CINEDEBAT | RONDE TAFELGESPREK

Het forum wordt opgevolgd met een ronde tafelgesprek in de Salon van De Balie. Het gesprek biedt de mogelijkheid aan de genodigde specialisten uit diverse disciplines om dieper in te gaan op het onderwerp "Technologie en media in relatie tot dans". Na korte Presentaties over het eigen vakgebied, staat het uitwisselen van vakkennis centraal.

MAANDAG 3 JULI

12.00 – 17.00 uur De Balie, Salon
Gratis toegang
 Reserveren is wenselijk: Ingrid@cinedans.nl

CINEDEBATE | ROUND TABLE DISCUSSION

The forum will be followed up by a round table dis-

cussion in the Salon of De Balie. This occasion provides an opportunity for the invited specialists from different disciplines to share their specific knowledge on new technology and media in regard to dance.

MONDAY 3 JULY

12.00 – 17.00 De Balie, Salon
Free Entrance
 Reservation recommended: Ingrid@cinedans.nl

CINEDEBAT | WERELDPREMIÈRE EN NAGESPREK

Als kers op de slagroom eindigt het CineDebat met de vertoning van de wereldpremière van de documentaire Double Skin|Double Mind van Emio Greco|PC. Na afloop zal filmmaker Maite Bermudez toelichting geven op het maakproces van de film en hoe cinematografische vragen van belang zijn bij het door de dansmakers geïnitieerde onderzoeksproces.

MAANDAG 3 JULI

17.30 – 22.00 uur De Balie, Grote Zaal
 € 5

CINEDEBATE | WORLD PREMIERE AND AFTER TALK

The debate will be closed by the showing of the world premiere of Double Skin | Double Mind, a documentary on the teaching workshops of Emio Greco|PC. Afterwards, film maker Maite Bermudez will give a talk on the creation process of the film and the importance of cinematographic issues in the research process initiated by the dance makers.

MONDAY 3 JULY

17.30 – 22.00 De Balie, Grote Zaal
 € 5

CINEDANS XTRA 2006

Cinedans heeft naast haar filmprogramma ook een randprogramma waar professionals en geïnteresseerden elkaar kunnen ontmoeten en spreken in informele sfeer. Dit jaar staat het thema "Nieuwe Media en Dans" in de volgsport. Gedurende twee dagen, wordt aan dit onderwerp in verschillende programmaonderdelen inhoud gegeven.

Besides the film programme, Cinedans also has a programme of extra events, where professionals and anyone who is interested can meet each other and chat informally. This year, the focus is on the theme 'New Media and Dance'. This forms the subject of different parts of the three-day programme.

WORKSHOP INTERACTIEVE DANSFILM

Samen met Cinedans organiseert Mediamatic een workshop interactief dansfilm maken. Zestien internationale dansfilmmakers, editors en choreografen maken een interactieve online dansfilm of installatie, waarin ze gebruik maken van hun eigen materiaal.

ZATERDAG 1 JULI **WORKSHOP PRESENTATIE**

14.00 – 15.00 uur in de Balie, Kleine Zaal

Gratis toegang

VOOR MEER INFORMATIE KIJK OP

www.mediamatic.net/cinedans

AANMELDEN KAN VIA

www.mediamatic.net/registrationform

Deze workshop is mogelijk gemaakt dankzij de steun van het Media Plus Programma van de Europese Gemeenschap.

WORKSHOP INTERACTIVE DANCE FILM

In collaboration with the Cinedans Festival, Mediamatic is organising a workshop on interactive dance film. In this workshop, sixteen international dance film makers, editors and choreographers will make interactive online dance films or dance film installations, using their own footage.

SATURDAY 1 JULY **WORKSHOP PRESENTATION**

14.00 – 15.00 De Balie, Kleine Zaal

Free Entrance

MORE INFORMATION

www.mediamatic.net/cinedans

TO REGISTER, PLEASE FILL IN OUR ONLINE FORM

www.mediamatic.net/registrationform

This workshop has been made possible with the support of the Media Plus Programme of the European Community.

CINEDANS AWARD 2006

CINEDANS AWARD

Uit de 232 ingezonden films van dit jaar werden veertig films uitverkozen die Cinedans zijn publiek niet wil onthouden. Vertoning in het officiële Cinedans Programma is in die zin een beloning op zich. Slechts één van die vertoonde films wint de Cinedans Award, uitgelooft door een professionele jury van dans- en filmkenners. Uit korte en lange films, lowbudget films en films gemaakt met een behoorlijk budget, kleurenfilms, zwart-witfilms, documentaires, animaties en fictiefilms maakt de jury haar keuze. Sommige films werden met één eenvoudige camera opgenomen, anderen werden gedraaid met een grote ploeg medewerkers. De jury liet haar ogen en gedachten over al die mooie films gaan en komt tot één conclusie. Op zaterdag 1 juli wordt de vierde Cinedans Award uitgereikt aan de film die volgens de jury de allerbeste is van dit jaar. Tijdens de prijsuitreiking geeft Duda Paiva een optreden met zijn absurde poppenspel.

JURYLEDEN 2006

Derrick Brown heeft als danser gewerkt met onder anderen Benjamin Harkarvy, Jennifer Muller, Ohad Naharin en William Forsythe. Op dit moment geeft hij lessen aan grote dansgezelschappen, waaronder Dansgroep Krisztina de Châtel, de Pretty Ugly Dance Company en Itzik Galili Dance Company.

Bianca van Dillen was een van de initiators van het dansgezelschap Dansproductie en was gedurende een aantal jaren artistiek directeur van dit gezelschap. Ze heeft inmiddels vele dansvoorstellingen gemaakt en sinds de productie Videospace in 1989 maakt ze vaak gebruik van live video-opnamen en -beelden in haar dansvoorstellingen.

Paul Cohen heeft sinds 1980 als cameraman gewerkt voor diverse televisieprogramma's. Vanaf 1987 maakt hij zelf documentaires, waar hij diverse prijzen voor won. Sinds 1999 is hij als gastdocent verbonden aan de Nederlands Film en Televisie Academie en is hij bestuurslid van het Dutch Directors Guild.

Ria Marks is actrice sinds 1983 en speelt onder andere bij Orkater en (voorheen) Carrousel. Naast haar acteerwerk regisseert ze ook zelf. Sinds 1986 geeft ze gastcolleges aan de Amsterdamse Theaterschool.

Jos de Putter heeft in het verleden geacteerd en geproduceerd. Maar het schrijven van scenario's en het regisseren van films heeft zijn grootste belangstelling. Zijn documentairedebuut Het is een schone dag geweest (1993) werd lovend ontvangen. Dans Grozny Dans, Brooklyn Stories en Alias Kurban Said zijn zijn meest recente films.

CINEDANS AWARD

From the 232 films entered this year, Cinedans has chosen forty that they feel cannot be denied to their audience. This means that being shown in the official Cinedans programme is an accolade in itself. Only one of the films shown, however, will win the Cinedans Award, put up by a professional jury of dance and film experts. They will make their selection out of short and long films, low-budget and high-budget films, films in black and white and in colour, documentaries, animations and fiction films. Some films were made with one simple camera, while others needed a big creative team. The jury have watched all these wonderful films and discussed their views on them and will come to a final decision. On Saturday 1 July, the fourth Cinedans Award will be given to the film thought to be the best this year by the jury.

During the award ceremony Duda Paiva will perform with his wicked puppet.

JURY MEMBERS 2006

Derrick Brown has worked as a dancer with numerous choreographers, including Benjamin Harkarvy, Jennifer Muller, Ohad Naharin, William Forsythe and many others. He is now teaching in major companies including Krisztina de Châtel, Pretty Ugly Dance Company and Itzik Galili Dance Company.

Bianca van Dillen was one of the initiators of the dance company Dansproductie and she has directed the company for many years. She has choreographed many works and since the making of Videospace (1989), she has often used live recordings and projections in her dance performances.

Paul Cohen has been working as a cameraman since 1980 for several television programmes. He started directing his own documentaries and films in 1987 and has won several prizes for them. Since 1999, he has been working as a guest teacher at the Dutch Film and Television Academy and he is a board member of the Dutch Directors Guild.

Ria Marks has been an actress since 1983 and has acted in productions and films with Orkater and Carrousel, among others. Besides acting, she has directed pieces herself. Since 1986, she has been a guest teacher with the Amsterdam Theaterschool.

Jos de Putter has worked as an actor and producer, but his main interest is in writing scenarios and directing films, most recent of which are Dans Grozny dans, Brooklyn Stories and Alias Kurban Said.

advertentie

werelden. De filmtaal versterkt de muzikale motieven en sfeertekeningen van Ravel's compositie door het gebruik van split screens, double screens en full screen en verbindt daarmee de verschillende dans-scènes.

DINSDAG 4 JULI BELGIUM
18.00 uur De Balie, Kleine Zaal

MA MÈRE L'OYE

Belgium, 2005 | 60 minutes | Director Thierry De Mey | Choreography ?????? | Music Maurice Ravel

De Mey chose Ravel's ballet Ma Mère l'Oye to express a piece of choreography inspired by the fairytales of Charles Perrault. The material was created by inviting choreographer-dancers to portray a fairytale character in the unusual setting of a forest. The movements are poetic suggestions and transport the spectator to dreamy worlds. The film language reinforces the musical motifs and atmospheric sketches of Ravel's composition through the use of split screens, double screens and full screen, thus linking the different dance scenes.

TUESDAY 4 JULY BELGIUM
18.00 De Balie, Kleine Zaal

CIELO AZUL CIELO NEGRO

Argentinië, 2003 | 84 minuten | Regie Paula De Luque, Sabrina Farji | Choreografie ????

In vier delen vertellen vier eenzame personages hun verhaal: Violeta, Abel, Gabriel en Ana. Hun verhalen vormen een uniek plot dat wordt gedreven door het lot. Zij sluiten allemaal een deel van hun leven af. Zonder het te beseffen breekt voor allen een nieuw hoofdstuk aan. Door het oog van Violeta's camera ziet de kijker alleen haar gedeelte van het verhaal: een metafoor voor hoe beperkt de mens is wanneer hij zich slechts op zijn eigen leven richt.

DINSDAG 4 JULI ARGENTINA
20.00 uur De Balie, Kleine Zaal

CIELO AZUL CIELO NEGRO

Argentina, 2003 | 84 minutes | Directors Paula De Luque, Sabrina Farji | Choreography ??????

Four lonely characters, Violeta, Abel, Gabriel and Ana, tell their stories in four sections. Their stories form a unique plot driven by destiny. They are all coming to an end of part of their life and without realising it beginning a new chapter.

Through the eye of Violeta's camera, the viewer sees only her part of the story, which is a metaphor for how restricted people are through only being able to live for themselves.

TUESDAY 4 JULY ARGENTINA
20.00 De Balie, Kleine Zaal

advertentie

Last year, Robyn Orlin was a guest at Julidans with her production *We must eat our suckers with the wrappers on*. This year, Cinedans is showing her film *Beautés cachées/ sales histoires*. This film shows archive material of dancing mine workers from the period 1930-1980, alternating with her own work. Orlin investigated what still remains of this traditional dance form in the streets of Johannesburg and dived into the studio to choreograph new material inspired by these memories.

MONDAY 3 JULY MONDAY AFTERNOON
16.00 De Balie, Grote Zaal

DOUBLE SKIN - DOUBLE MIND

Wereldpremière | Spanje, 2006 | 50 minuten | Regie Maite Bermudez | Choreografie Emio Greco|PC

De Spaanse regisseur Maite Bermudez heeft het dansgezelschap Emio Greco|PC gevolgd tijdens hun workshopproces in Amsterdam en in Wenen en heeft hun gedachtegoed over hun nieuwsgierigheid naar het lichaam en de innerlijke drijfveren om tot dans/beweging te komen in beeld gebracht. Het doel van de documentaire is om dualiteit en expressie in dans op film vast te leggen.

MAANDAG 3 JULI DOCUMENTARY IV
17.00 uur De Balie, Grote Zaal [Verwijzing naar Emio Greco voorstelling in Julidans op pagina...](#) Julidans

DOUBLE SKIN - DOUBLE MIND

World premiere | Spain, 2006 | 50 minutes | Director Maite Bermudez | Choreography Emio Greco|PC

The Spanish director Maite Bermudez followed the dance group Emio Greco|PC during their workshop process in Amsterdam and Vienna, and has visualised their ideas and curiosity about the body and their inner urge to create dance/movement. The aim of the documentary is to record duality and expression in dance on film.

MONDAY 3 JULY DOCUMENTARY IV
17.00 DE BALIE, GROTE ZAAI [See page ... of Julidans for the performance by Emio Greco](#)

DANCE WITH FARM WORKERS

China, 2001 | 50 minuten | Regie Wu Wenguang | Choreografie Wen Hui

Deze documentaire filmt het maakproces van de

gelijknamige voorstelling met tien professionele dansers en acteurs en dertig voormalige boeren uit de armere regio van de Sichuan provincie in China die, in de hoop op een beter leven, naar de stad zijn getrokken. Deze voorstelling is gemaakt en opgevoerd in een voormalige textiel fabriek waar inmiddels een amusementspark voor de rijke inwoners van Peking is verzezen. De dansvoorstelling en de documentaire hebben éven de levens aangeraakt van deze arbeiders en laat de complexiteit ervan zien, maar ze kunnen hun lot niet veranderen. De filmmaker volgt hen nog steeds en sluit niet uit dat er in de toekomst een vervolg komt op deze verslaglegging.

DINSDAG 4 JULI CHINA

17.00 uur De Balie, Kleine Zaal [Verwijzing ... Julidans voor voorstelling Wu Wenguang en Wen Hui](#)

DANCE WITH FARM WORKERS

China, 2001 | 50 minutes | Director Wu Wenguang | Choreography Wen Hui

This documentary films the creative process of the production of the same name, with ten professional dancers and actors and thirty former farmers from the poorer region of Sichuan province in China who, in the hope of a better life, have left for the city. This production was created and performed in a former textile factory where, today, an amusement park for the rich inhabitants of Peking has been built. The dance production and the documentary have briefly touched on the lives of these workers and shown their complexity, but they cannot change the workers' destiny. The film maker is still following them and does not exclude the possibility of a sequel to this report in the future.

TUESDAY 4 JULY CHINA

17.00 De Balie, Kleine Zaal [Verwijzing ... Julidans voor voorstelling Wu Wenguang en Wen Hui](#)

MA MÈRE L'OYE

België, 2005 | 60 minuten | Regie Thierry De Mey | Muziek Maurice Ravel

De Mey heeft Ravel's ballet *Ma Mère l'Oye* gekozen om een choreografie uit te drukken geïnspireerd door de sprookjes van Charles Perrault. Het materiaal is ontstaan door choreograaf-dansers uit te nodigen die een karakter uit het sprookje mochten verbeelden in de ongebruikelijke setting van een bos. De bewegingen zijn poëtische suggesties en vervoeren de kijker naar dromerige

costume and scenery designer for his own pieces and a video artist.

SUNDAY 2 JULY DOCUMENTARY III
16.00 De Balie, Kleine Zaal

PROPOS DE BUT I LOVE YOU

Canada, 1992 | 3 minuten en 30 seconden | Regie
Patrice Masbourian | Choreografie ??????????

In een kort interview uit 1982 vertelt choreograaf Daniel Léveillé hoe hij tot But I love You is gekomen, een dansvoorstelling die hij maakte in datzelfde jaar. Léveillé maakte de voorstelling door eerst schetsmatig te tekenen en vervolgens met de dansers de studio in te gaan. Het is een voorstelling geworden over passie en hij omschrijft zijn werkwijze als volgt: "Het tekenen is als de liefde bedrijven met papier en het maken van een choreografie is als de liefde bedrijven met de ruimte."

MAANDAG 3 JULI MONDAY AFTERNOON
16.00 uur De Balie, Kleine Zaal Verwijzing naar pagina Julidans voor voorstelling van Daniel Léveillé.

PROPOS DE BUT I LOVE YOU

Canada, 1992 | 3 minutes and 30 seconds |
Director Patrice Masbourian | Choreografie
???????????

In a short interview from 1982, choreographer Daniel Léveillé tells how he created the dance production But I love You in that same year. Léveillé made the production by first making sketches and then going into the studio with the dancers. It became a performance about passion and he describes his working method like this: "Drawing is like making love to the paper and choreographing is like making love to space".

MONDAY 3 JULY MONDAY AFTERNOON
16.00 De Balie, Kleine Zaal See page... of Julidans for the performance by Daniel Léveillé.

PHOENIX DANCE

Verenigde Staten, 2005 | 23 minuten | Regie Karina
Epperlein | Choreografie Edisa Weeks en Homer
Avila | Muziek Walter Thompson

Het lijkt onmogelijk, maar danser Homer Avila is na het verlies van zijn been aan kanker weer gaan dansen. In een choreografie van Alonzo King is hij samen met Andres Flores het podium weer

opgegaan. Tijdens de repetities vertelt King dat de beproevingen van het leven je dwingen om te tonen wie je echt bent.

Het publiek is getuige van een man met een enorm doorzettingsvermogen, kundigheid en moed. De schoonheid van imperfectie verweven met een prachtige choreografie raakt elke kijker.

MAANDAG 3 JULI MONDAY AFTERNOON
16.00 uur De Balie, Kleine Zaal

PHOENIX DANCE

United States, 2005 | 23 minutes | Director Karina
Epperlein | Choreography Edisa Weeks and Homer
Avila | Music Walter Thompson

It seems impossible – but after losing a leg to cancer, dancer Homer Avila returns to the stage, performing a duet with Andrea Flores, choreographed by Alonzo King. In rehearsals, King says that the trials of life force you to prove who you really are. The audience is witness to a man with great determination, skill and courage. Every viewer is moved by the beauty of imperfection combined with wonderful choreography.

MONDAY 3 JULY MONDAY AFTERNOON
16.00 De Balie, Kleine Zaal

BEAUTÉS CACHÉES

(sales histoires) | Zuid Afrika / Frankrijk, 2005 | 24
minuten | Regie Robyn Orlin | Choreografie Robyn
Orlin

Vorig jaar was Robyn Orlin te gast met haar voorstelling We must eat our suckers with the wrappers on in Julidans. Dit jaar toont Cinedans haar film Beautés cachées/ sales histoires. Deze film toont archiefmateriaal van dansende mijnwerkers uit de periode 1930-1980 afgewisseld met haar eigen werk.

Orlin onderzocht wat er nog over is van deze traditionele dansvorm in de straten van Johannesburg en dook de studio in om nieuwe choreografieën te maken geïnspireerd door deze herinneringen.

MAANDAG 3 JULI MONDAY AFTERNOON
16.00 uur De Balie, Kleine Zaal

BEAUTÉS CACHÉES

(sales histoires) | South Africa / France, 2005 | 24
minutes | Director Robyn Orlin | Choreography Robyn
Orlin

fantasiewereld uit hun verleden. We zien een poëtische reflectie van een kortstondige herbeleving van kinderlijke onschuld die ons terugvoert naar onze eigen jeugtherinneringen.

Een speelse combinatie van echte beelden en krijttekeningen doen denken aan Saint Exépurys Kleine Prins, die vol overtuiging in een tekening van een hoed een slang herkent die zojuist een olifant heeft verorberd. De kinderlijke fantasie is een kunst op zichzelf, die volwassenen soms vergeten lijken te zijn.

ZATERDAG 1 JULI SHORTS II

21.00 uur De Balie, Grote Zaal

ZONDAG 2 JULI SHORTS IN THE PARK

14.00 uur Filmmuseum Vondelpark, Zaal 2

TRA LA LA

United Kingdom, 2004 | 3 minutes | Director Magali Charrier | Choreography Magali Charrier | Music Jules Maxwell

Three young women transport us to an imaginary world from their past. We see a poetic reflection of a brief recollection of childish innocence that takes us back to our own childhood memories. A light-hearted combination of real images and chalk drawings are reminiscent of Saint Exépurys 'Little Prince' who, full of conviction, sees in the drawing of a hat a snake that has just devoured an elephant. Childish imagination is an art form in its own right that sometimes appears to have been forgotten by adults.

SATURDAY 1 JULY SHORTS II

21.00 De Balie, Grote Zaal

SUNDAY 2 JULY SHORTS IN THE PARK

14.00 Filmmuseum Vondelpark

ALT I ALT

(All in all) | Noorwegen, 2004 | 4 minuten | Regie Torbjørn Skårild | Choreografie ??????????

Een duiker staat op het punt te springen van een duikplank, om een sprong te maken in het diepe. Skårild weet de scène zo vorm te geven dat in het ritme van beweging en geluid je wordt meegezogen naar een hoogtepunt. Het trotseren van de zwaarte-kracht is als een metafoor voor vrijheid, maar wat ligt er onder het oppervlak van het water als de staat van gewichtloosheid is bereikt? Iedereen kan vliegen, maar slechts enkelen kunnen landen.

ZATERDAG 1 JULI SHORTS II

21.00 uur De Balie, Grote Zaal

ZONDAG 2 JULI SHORTS IN THE PARK

14.00 uur Filmmuseum Vondelpark, zaal 2

ALT I ALT

(All in all) | Norway, 2004 | 4 minutes | Director Torbjørn Skårild | Choreografie ??????????

A diver is on the point of diving off the board into the deep end. Skårild manages to create the scene in such a way that you are swept along to the climax in a rhythm of movement and sound. The defiance of gravity is like a metaphor for freedom, but what lies under the surface of the water once a state of weightlessness is achieved? Anyone can fly, but only a few can land.

SATURDAY 1 JULY SHORTS II

21.00 De Balie, Grote Zaal

SUNDAY 2 JULY SHORTS IN THE PARK

14.00 Filmmuseum Vondelpark, zaal 2

SABURO TESHIGAWARA, DANSER L'INVISIBLE

Frankrijk, 2005 | 57 minuten | Regie Elisabeth Coronel | Choreografie ??????????

De Japanse choreograaf Saburo Teshigawara, een toonaangevend kunstenaar in zijn land, toont in deze film voor het eerst zijn opmerkelijke wereld. Zijn werk wordt in verschillende steden onder de loep genomen. De film tracht antwoord te vinden op de vraag hoe zijn universum tot stand komt, hoe hij zijn artistieke keuzes maakt en wat de bron is van zijn unieke vocabulaire. Welke ervaringen hebben hem gemaakt tot de veelzijdige kunstenaar die hij vandaag is: een uitzonderlijk danser, kostuum- en decorontwerper voor zijn eigen stukken en video kunstenaar.

ZONDAG 2 JULI DOCUMENTARY III

16.00 uur De Balie, Kleine Zaal

SABURO TESHIGAWARA, DANSER L'INVISIBLE

France, 2005 | 57 minutes | Director Elisabeth Coronel | Choreografie ??????????

In this film, the Japanese choreographer Saburo Teshigawara, a leading artist in his own country, shows his remarkable world for the first time. His work in different cities is looked at in detail. The film tries to answer the questions of how his world came into being, how he makes his artistic choices and what the source of his unique vocabulary is. It looks at which experiences have made him into the versatile artist he is today: an exceptional dancer,



>> TRANSCENDENTAL SUITE

SONATA

Spanje, 2005 | 2 minuten en 20 seconden | Regie Juan Bernardo Pineda | Choreografie Juan Bernardo Pineda | Muziek Antonio Vivaldi

Sonata is een dansfilm waarin de choreografie van de camera en die van de twee dansers elkaars tegenovergestelde zijn. Maar door het werk van de editor is er een unieke korte film ontstaan waarbij dans en film feilloos in elkaar vervloeien.

ZATERDAG 1 JULI SHORTS II
21.00 uur De Balie, Grote Zaal

SONATA

Spain, 2005 | 2 minutes and 20 seconds | Director Juan Bernardo Pineda | Choreography Juan Bernardo Pineda | Music Antonio Vivaldi

Sonata is a dance film in which the choreography of the camera and that of the two dancers are opposed to one another. But, thanks to the work of the editor, a unique short film has been created in which dance and film go hand in glove.

SATURDAY 1 JULY SHORTS II
21.00 De Balie, Grote Zaal

A.P.A.A.I.

(Acontecimientos Posibles Aunque Altamente Improbables) | (Possible Although Highly Unlikely Events) | Spanje, 2005 | 10 minuten | Regie Guillem Morales | Choreografie Erre que erre | Muziek Martin Sebastián Fuks en Vitor Joaquim

De film A.P.A.A.I. is een visuele explosie van een moment dat in duizend stukjes uiteenspat. Drie scenario's van een enkele gebeurtenis in een lobby nodigen uit om tot in detail in beeld te worden gebracht. Koortsachtige deliriums verwijzen naar een droomtoestand waarin de grens van werkelijkheid en dromen wordt overschreden en het enige dat duidelijk wordt, is het vreemde besef dat we leven. Sommige gebeurtenissen zijn mogelijk, maar hoogst onwaarschijnlijk.

ZATERDAG 1 JULI SHORTS II
21.00 uur De Balie, Grote Zaal

A.P.A.A.I.

Acontecimientos Posibles Aunque Altamente Improbables, Possible Although Highly Unlikely Events | Spain, 2005 | 10 minutes | Director Guillem

Morales | Choreography Erre que erre | Music Martin Sebastián Fuks and Vitor Joaquim

The film A.P.A.A.I. is a visual explosion of a moment that shatters into a thousand pieces. Three scenarios of a single happening in a lobby are an invitation to create detailed images. Feverish deliriums refer to a dream state where the borderline between reality and dreams is transgressed and the only clear thing is the strange realisation that we are alive. Some of the events are possible – but extremely unlikely.

SATURDAY 1 JULY SHORTS II
21.00 De Balie, Grote Zaal

TV FU

Nederland, 2006 | 2 minuten en 30 seconden | Regie Soultrötter | Choreografie Raphael Hillebrand en Master Ken

TV FU is een over de top, no budget film die laat zien dat alles en iedereen tegenwoordig in conflict is met elkaar. Zelfs twee vrienden die samen TV kijken krijgen een gevecht om de afstandsbediening. Leven is oorlog!

ZATERDAG 1 JULI SHORTS II
21.00 uur De Balie, Grote Zaal
ZONDAG 2 JULI SHORTS IN THE PARK
14.00 uur Filmmuseum Vondelpark, Zaal 2

TV FU

The Netherlands, 2006 | 2 minutes and 30 seconds | Director Soultrötter | Choreography Raphael Hillebrand and Master Ken

TV FU is an over-the-top, no-budget film showing that everything and everyone is battling one another nowadays. Even two friends watching TV together get into a fight over the remote control. Life is war!

SATURDAY 1 JULY SHORTS II
21.00 De Balie, Grote Zaal
SUNDAY 2 JULY SHORTS IN THE PARK
14.00 Filmmuseum Vondelpark, Zaal 2

TRA LA LA

Verenigd Koninkrijk, 2004 | 3 minuten | Regie Magali Charrier | Choreografie Magali Charrier | Muziek Jules Maxwell

Drie jonge vrouwen nemen ons mee naar een

kunnen er op deze pagina nog een paar zinnen bij?

SATURDAY 1 JULY OCEANIA
19.30 De Balie, Kleine Zaal

NASCENT

Australië/ Verenigd Koninkrijk, 2005 | 10 minuten |
Regie Gina Czarnecki

De film Nascent is moeilijk te vatten. Het is een film én een installatie en hangt door zijn hybride vorm tussen beeldende kunst, experimentele media, technologie en dans in. Ruw filmmateriaal van de Australische Dance Theatre Dancers is compleet 'vervormd' en omgevormd in de postproductie van de film, waardoor vervreemdende, ritmische en haast ononderscheidbare vormen ontstaan van het menselijke lichaam. In samenwerking met computerprogrammeurs, biowetenschappers en sound artists reflecteert Czarnecki in Nascent op de 'moderne mens' en de mogelijke corruptie van zijn genetische materiaal.

ZATERDAG 1 JULI OCEANIA
19.30 uur De Balie, Kleine Zaal

NASCENT

Australia/United Kingdom, 2005 | 10 minutes |
Director Gina Czarnecki

The film Nascent is difficult to describe. It is a film and an installation at the same time, and its hybrid form places it somewhere between visual art, experimental media, technology and dance. Raw film material from the Australian Dance Theatre dancers is completely 'distorted' and transformed in the post-production of the film, creating alienating, rhythmic and almost indistinguishable forms of the human body. In collaboration with computer programmers, bioscientists and sound artists, Czarnecki reflects in Nascent on the 'modern man' and the possible corruption of his genetic material.

SATURDAY 1 JULY OCEANIA
19.30 De Balie, Kleine Zaal

BREAK

Nieuw Zeeland, 2006 | 14 minuten | Regie Shona McGullagh

Een langdurige relatie tussen twee geliefden loopt op zijn eind. Letterlijk temidden van het ruwe landschap van Nieuw Zeeland besluit een depressieve moeder haar man en haar negenjarige zoonje te verlaten. McGullagh brengt de relationele

malaise bijna poëtisch in beeld door een gewaagde montage te verweven met een realistisch en intermenselijke gebeurtenis.

ZATERDAG 1 JULI OCEANIA
19.30 uur De Balie, Kleine Zaal

BREAK

New Zealand, 2006 | 14 minutes | Director Shona McGullagh

A long-term relationship between two lovers is nearing its end. In the rough landscape of New Zealand, a depressed mother takes the decision to leave her partner and nine-year-old son. McGullagh creates an almost poetic image of the malaise of the relationship by interweaving a daring montage with a realistic and human event.

SATURDAY 1 JULY OCEANIA
19.30 De Balie, Kleine Zaal

CONTRAPUNTO

Verenigde Staten/ Frankrijk, 2004 | 2 minuten |
Regie Jean-Pierre Jacquet | Muziek Juanjo Mosalini, Pablo Pensavalle

In een getekende animatie verliest een danskoppel zich in de intimiteit van de Argentijnse Tango. De prachtige muziek zweept de emoties op en de passie die tussen deze twee mensen ontstaat wordt vertaald in een geluid, een beweging, een blik en een trillende hand

ZATERDAG 1 JULI SHORTS II
21.00 uur De Balie, Grote Zaal

CONTRAPUNTO

United States - France, 2004 | 2 minutes | Director Jean-Pierre Jacquet | Music Juanjo Mosalini, Pablo Pensavalle

In a cartoon animation, a dance couple lose themselves in the intimacy of the Argentinian tango. The wonderful music stirs the emotions, and the passion created between these two people is expressed by a sound, a movement, a glance and a trembling hand.

SATURDAY 1 JULY SHORTS II
21.00 De Balie, Grote Zaal



>> TRANSCENDENTAL SUITE

PANDORA

Nieuw Zeeland, 2005 | 8 minuten | Regie Alyx Duncan

Op een dag spoelt een jong meisje aan op het strand en wordt ze gevonden door een raadselachtige kluizenaar. In de verlaten omgeving ontstaat een subtiele en intieme relatie tussen de twee vrouwelijke karakters. Hoe ga je om met een menselijk lichaam dat levenloos is? Hoe kleed je het aan en hoe verbreek je de banden die mensen met elkaar verbinden zonder bloed te morsen?

ZATERDAG 1 JULI OCEANIA

19.30 uur De Balie, Kleine Zaal

ZONDAG 2 JULI SHORTS IN THE PARK

14.00 uur Filmmuseum Vondelpark, Zaal 2

PANDORA

New Zealand, 2005 | 8 minutes | Director Alyx Duncan

One day, a young girl is washed up on the beach and is found by a mysterious recluse. In the remote surroundings, a subtle and intimate relationship springs up between the two female characters. How do you deal with a human body that is lifeless? How do you dress it and how do you break the ties that join people without spilling blood?

SATURDAY 1 JULY OCEANIA

19.30 De Balie, Kleine Zaal

SUNDAY 2 JULY SHORTS IN THE PARK

14.00 Filmmuseum Vondelpark, Zaal 2

BUTTERFLY MAN

Australië, 2005 | 5 minuten | Regie Samantha Rebillet | Muziek Jessica Wells

De mini documentaire Butterfly Man vertelt het verhaal van vlinderverzamelaar Don Herbison-Evans die door dans een persoonlijke metamorfose onderging. De verzamelaar beweegt zich als een vlinder over de dansvloer! Dit ontroerende portret was reeds te zien tijdens IDFA 2005, maar past uitstekend in de programmering van Cinedans en biedt de dans- en filmfiefhebber een tweede kans.

ZATERDAG 1 JULI OCEANIA

19.30 uur De Balie, Kleine Zaal

ZONDAG 2 JULI SHORTS IN THE PARK

14.00 uur Filmmuseum Vondelpark, Zaal 2

BUTTERFLY MAN

Australia, 2005 | 5 minutes | Director Samantha Rebillet | Music Jessica Wells

The mini documentary Butterfly Man tells the story of butterfly collector Don Herbison-Evans, who undergoes a personal metamorphosis through dance. The collector moves like a butterfly across the dance floor! This moving portrait was shown already at the 2005 IDFA, but is ideal for the Cinedans programme. Dance and film lovers thus have a second opportunity to see it.

SATURDAY 1 JULY OCEANIA

19.30 De Balie, Kleine Zaal

SUNDAY 2 JULY SHORTS IN THE PARK

14.00 Filmmuseum Vondelpark, Zaal 2

I DREAM OF AUGUSTINE

Australië/ Verenigd Koninkrijk, 2005 | 10 minuten
Regie Cordelia Beresford | Choreografie Narelle Benjamin | Muziek Huey Benjamin

Een geesteszieke vrouw van nu bedenkt dat ze in het Salpêtrière Ziekenhuis van Parijs is, dat beroemd werd door de publieke vertoning van de jonge hysterische vrouw Augustine in de negentiende eeuw.

Gadegeslagen door een onzichtbare dokter vecht de vrouw voor haar ziel, terwijl ze grip probeert te krijgen op haar lichaam. Diepe zielenverwarring en menselijke onzekerheden worden uitgebeeld in krachtige dansbewegingen en angstaanjagende kalmte. Flarden van gedachten en hersenspinsels vertellen haar verhaal.

ZATERDAG 1 JULI OCEANIA

19.30 uur De Balie, Kleine Zaal

I DREAM OF AUGUSTINE

Australia - United Kingdom, 2005 | 10 minutes | Director Cordelia Beresford | Choreography Narelle Benjamin | Music Huey Benjamin

An insane woman of today thinks she is in the Salpêtrière Hospital in Paris, which was famous in the nineteenth century for the public display of the young, hysterical woman Augustine. Observed by an invisible doctor, the woman fights for her soul, while she tries to get a grip on her body. Deep inner turmoil and human insecurity is portrayed in powerful dance movements and a terrifying calmness. The woman's story is told through snippets of thoughts and fantasies.



>> TRANSCENDENTAL SUITE

IRIS

Duitsland, 2004 | 5 minuten | Regie Lutz Gregor |
Choreografie Prue Lang

Lutz Gregor maakte onder de titel Frankfurt Dance Cuts vier films in samenwerking met ex-dansers van Ballet Frankfurt, dat inmiddels door subsidieperikelen niet meer bestaat. De dansers maken hun eerste choreografische stap in de vorm van deze films, waaronder Iris, een kleine film noir over een vrouw, een man en een hotelkamer. De tegenstelling tussen passie en passiviteit voert de film naar een hoogtepunt.

ZATERDAG 1 JULI **PASSION**

18.30 uur De Balie, Grote Zaal

IRIS

Germany, 2004 | 5 minutes | Director Lutz Gregor |
Choreography Prue Lang

Under the title Frankfurt Dance Cuts, Lutz Gregor made four films in collaboration with ex-dancers from Ballet Frankfurt, which is no longer in existence due to subsidy cuts. The dancers are taking their first choreographic steps in the form of these films, one of which is Iris, a short film noir about a woman, a man and a hotel room. The contrast between passion and passiveness brings this film to its climax.

SATURDAY 1 JULY **PASSION**

18.30 De Balie, Grote Zaal

MOUNTAIN AIR

Nederland, 2005 | 25 minuten | Regie Annick Vroom |
Dans en choreografie Hans Hof Ensemble

Op 2200 meter hoogte, ver verwijderd van het alledaagse leven, probeert een mondain publiek met zieke longen op alle mogelijke manieren te ontsnappen aan het strenge regime van de ligkuur. Terwijl de bewoners urenlang in kamelenharen dekens op de veranda liggen, ijle lucht inademen, liters melk drinken en copieuze maaltijden verorberen, vervliegt de tijd. Tijdens vrolijke sledetochtjes en uitbundige diners dansants worden ze verteerd door heimelijke amoureuze verlangens en jaloezie.

ZATERDAG 1 JULI **PASSION**

18.30 uur De Balie, Grote Zaal

ZONDAG 2 JULI **SHORTS IN THE PARK**

14.00 uur, Filmmuseum Vondelpark, Zaal 2

MOUNTAIN AIR

The Netherlands, 2005 | 25 minutes | Director
Annick Vroom | Dance and choreography Hans
Hof Ensemble

At an altitude of 2200 metres, far removed from daily life, a group of sophisticated people with diseased lungs try to escape the strict regime of the rest cure in any way they can. While the guests lie for hours under camel-hair blankets on the veranda, drinking litres of milk and consuming copious meals, time flies. During jolly sleigh rides and lavish dinner dances, they are eaten up by secret amorous desires and jealousies.

SATURDAY 1 JULY **PASSION**

18.30 De Balie, Grote Zaal

SUNDAY 2 JULY, **SHORTS IN THE PARK**

14.00 Filmmuseum Vondelpark, Zaal 2

NUNS' NIGHT OUT

Australië, 2005 | 10 minuten | Regie Samuel James

Deze absurdistische dansfantasie vertelt het verhaal van een groepje nonnen dat geland is in een landschap in en rondom het historisch dorpje Hill End. Als de avond valt, maken de nonnen zich klaar voor een avondje uit naar het plaatselijke theater.

Door de hallucinerende en surreële beelden, worden de sluiers van kuisheid langzaam afgedaan en komen ontombare, diepe verlangens van sensualiteit naar boven borrelen.

ZATERDAG 1 JULI **OCEANIA**

19.30 uur De Balie, Kleine Zaal

NUNS' NIGHT OUT

Australia, 2005 | 10 minutes | Director Samuel James

This absurdist dance fantasy tells the story of a group of nuns who have arrived in a landscape in and around the historic village of Hill End. As evening falls, the nuns get ready for an evening out at the local theatre.

Through hallucinatory and surreal images, their veils of propriety are gradually removed and untameable, deeply sensual desires come to the surface.

SATURDAY 1 JULY **OCEANIA**

19.30 De Balie, Kleine Zaal

advertentie

Instant Steps is a documentary about contemporary dance improvisation, with formula 1 dancer Michael Schumacher as a guide. It is a personal story about 'instant choreography', portrayed in a light-hearted way. Jellie Dekker, director of dance films and programmes, became fascinated by the dancer Schumacher and the way in which he moves between different worlds: New York, Japan and Amsterdam. There are images of performances by ballet star Sylvie Guillem, meetings with choreographer Forsythe and improvisations by the collective MAGPIE, in the alternative dance scene in Amsterdam.

SATURDAY 1 JULY DOCUMENTARY I
15.00 De Balie, Grote Zaal

A BREATH WITH PINA BAUSCH

Turkije, 2005 | 40 minuten | Regie Hüseyin Karabey

Een nog niet eerder vertoond verslag van de werkwijze van Pina Bausch; in de film wordt Bausch en haar groep Tanztheater Wuppertal zwingzaam gevolgd in het unieke en meeslepde maakproces van het Istanbul project in 2003, waar de dansvoorstelling Nefes uit voortkwam. Repeteerscènes worden afgewisseld met poëtische beelden van het uiteindelijke stuk in het theater en het stadse leven in de stad Istanbul.

ZATERDAG 1 JULI DOCUMENTARY II
17.30 uur De Balie, Grote Zaal

A BREATH WITH PINA BAUSCH

Turkey, 2005 | 40 minutes | Director Hüseyin Karabey

The first showing of an account of the working method of Pina Bausch. The film quietly follows Bausch and her group Tanztheater Wuppertal in the unique and compelling creative process of the 2003 Istanbul project, which resulted in the dance production Nefes. Rehearsal scenes are alternated with poetic images of the final piece in the theatre and of city life in Istanbul.

SATURDAY 1 JULY DOCUMENTARY II
17.30 De Balie, Grote Zaal

I YOU LOVE

Denemarken, 2004 | 24 minuten | Regie Ulrik Wivel

In deze film werken de Deense danser Nikolaj Hübbe, die veel ervaring heeft met het dansen van

grote klassieke werken en de regisseur Ulrik Wivel samen om de betekenis van de klassieker 'La Sylphide' te duiden. Ze geven Bournonville's enige tragedie een nieuw gezicht door de manier van repeteren en filmen. Wat overkomt James op zijn trouwdag als hij even een dutje doet? Wat gebeurt er als hij zijn passie laat spreken. Is het maar een droom, of... ?

ZATERDAG 1 JULI PASSION
18.30 uur De Balie, Grote Zaal

I YOU LOVE

Denmark, 2004 | 24 minutes | Director Ulrik Wivel

In this film, the Danish dancer Nikolaj Hübbe, who is very experienced in dancing the great classics, works with director Ulrik Wivel to explain the meaning of the classic 'La Sylphide'. They give a new look to Bournonville's only tragedy by their way of rehearsing and filming. What happens to James on his wedding day when he takes a nap? What happens when he lets his passion speak out. Is it just a dream, or...?

SATURDAY 1 JULY PASSION
18.30 De Balie, Grote Zaal

WEDDING DAY

Uruguay, 2004 | 5 minuten | Regie Florencia Varela | Muziek Van Morrison en The Chieftains

Een charmante langbenige vrouw weet in haar dromen de liefde voor het oog van de camera te manipuleren. Ze creëert een universum waarin zij met een man als een gelukkig bruidspaar eindelijk danst en kust. Hier ontstaat liefde tot de dood scheidt.

ZATERDAG 1 JULI PASSION
18.30 uur De Balie, Grote Zaal

WEDDING DAY

Uruguay, 2004 | 5 minutes | Director Florencia Varela | Music Van Morrison and The Chieftains

In her dreams, a charming, long-legged woman manipulates love in front of the camera. She creates a universe in which she endlessly kisses and dances with a man, like a happy bride and groom. This is the world of love till death us do part.

SATURDAY 1 JULY PASSION
18.30 De Balie, Grote Zaal

TREMOR <<



steeds feller wordend ritme. De mechanische slagen en donkere bas leiden haar tot een hoogtepunt waarin haar lichaam vecht tegen de kracht van het geluid. Snerpende en **VULLING** overweldigende beats creëren een apocalyptische ervaring waarin de strijd onbeslist lijkt te blijven.

ZATERDAG 1 JULI **SHORTS I**
13.00 uur De Balie, Grote Zaal

TREMOR

United Kingdom, 2005 | 4 minutes | Director Ravi Deepres | Choreography Wayne McGregor

In the industrial setting of a Hush House (sound-proofed room), a woman dances to an increasingly insistent rhythm. The mechanical beats and dark bass drive her to a climax in which her body can no longer fight the power of the sound. Shrill and overpowering beats create an apocalyptic experience in which the battle appears to remains undecided.

SATURDAY 1 JULY **SHORTS I**
13.00 De Balie, Grote Zaal

FILM

Verenigd Koninkrijk, 2005 | 20 minuten | Regie Shelly Love

In een duistere fabriek ver hiervandaan testen arbeiders alledaagse huishoudelijke artikelen op een vreemde en vindingrijke manier. Love gebruikt industriële ritmes en reverse technieken om haar verhaal absurdistisch en soms bijna humoristisch neer te zetten.

ZATERDAG 1 JULI **SHORTS I**
13.00 uur De Balie, Grote Zaal

FILM

United Kingdom, 2005 | 20 minutes | Director Shelly Love

In a place far far away there is a factory where people test a common household product in strange and inventive ways. Love uses industrial rhythms and reverse techniques to portray her story in an absurd and sometimes almost humorous way.

SATURDAY 1 JULY **SHORTS I**
13.00 De Balie, Grote Zaal

SEAWALL

Verenigde Staten, 2004 | 20 minuten | Regie Dir Olive Bieringa and Otto Ramstad | Choreografie Olive Bieringa, Otto Ramstad en alle dansers

Seawall is een fysieke en zintuiglijke zoektocht naar de dijk, het water en de rotsige kust van Lake Superior, 's werelds grootste ijskoude zoetwatermeer in Grand Marais, in Noord-Minnesota. De dansers brengen spelenderwijs een ode aan het oeroude meer.

Zaterdag 1 Juli Shorts I
13.00 uur De Balie, Grote Zaal

SEAWALL

United States, 2004 | 20 minutes | Director Dir Olive Bieringa and Otto Ramstad | Choreography Olive Bieringa, Otto Ramstad and all the dancers

Seawall is a physical and sensorial investigation of the seawall, water and rocky shore of Lake Superior, the world's largest ice-cold fresh water lake in Grand Marais, northern Minnesota. The dancers perform a playful ode to an ancient lake.

SATURDAY 1 JULY **SHORTS I**
13.00 De Balie, Grote Zaal

'INSTANT' STEPS

Nederland, 2005 | 50 minuten | Regie Jellie Dekker | Muziek geïmproviseerde muziek van o.a. Mary Oliver

Instant Steps is een documentaire over eigentijdse dansimprovisatie, met formule-1 danser Michael Schumacher als gids. Een persoonlijk verhaal over 'instant choreografen', dat op speelse wijze is vormgegeven. Jellie Dekker, regisseur van dansfilms en dansprogramma's, raakte gefascineerd door de danser Schumacher en de wijze waarop hij zich beweegt tussen verschillende werelden: New York, Japan en Amsterdam. Met beelden van optredens van balletster Sylvie Guillem, ontmoetingen met choreograaf Forsythe en improvisaties met het collectief MAGPIE in de Amsterdamse alternatieve dansscène.

ZATERDAG 1 JULI **DOCUMENTARY I**
15.00 uur De Balie, Grote Zaal

INSTANT STEPS

The Netherlands, 2005 | 50 minutes | Director Jellie Dekker | Music improvised music by Mary Oliver, among others



FOLD

Verenigd Koninkrijk, 2004 | 3 minuten en 5 seconden | [Regie Vena Ramphal](#) | [Choreografie Vena Ramphal](#) | [Muziek Rama Gheerawo](#)

Fold speelt tussen de uiterlijke pracht van een volledig gekostumeerde danseres en de roerende diepte van haar bewegingen. De film ontmantelt de beeldtaal van de klassieke Zuid-Aziatische danskunst door de close-up cameravoering en de choreografie die volledig is afgestemd op het standpunt van de camera. De kijker krijgt een beeld van de Zuid-Aziatische dans vanuit een ongebruikelijk, intiem perspectief.

ZATERDAG 1 JULI SHORTS I
13.00 uur De Balie, Grote Zaal

FOLD

United Kingdom, 2004 | 3 minutes and 5 seconds | [Director Vena Ramphal](#) | [Choreography Vena Ramphal](#) | [Music Rama Gheerawo](#)

Fold takes place between the external splendour of a costumed dancer and the emotional depth of her movements. The film deconstructs the visual language of classical South-Asian dance by close-up camera shots and choreography that is totally adapted for the camera. The spectator is given a view of South-Asian dance from an unusual, intimate perspective.

SATURDAY 1 JULY SHORTS I
13.00 De Balie, Grote Zaal

TRANSCENDENTAL SUITE

Verenigde Staten, 2005 | 10 minuten en 16 seconden | [Regie Mimi Garrard](#) | [Choreografie Mimi Garrard](#) | [Muziek Deel I Tom McGrath, Deel II Daniel Bernard Roumain](#)

Transcendental Suite is het vervolg op twee eerdere films waarin regisseur en choreograaf Garrard verder wil kijken dan onze werkelijkheid. In Transcendental Suite onderzoekt Garrard zijn innerlijk in relatie tot de macrokosmos. Door de split-screen bewerking lijkt het **VULLING** of je naar een bewegende mandala kijkt, die je meevoert de ruimte in of juist naar diepe zielenkamers.

ZATERDAG 1 JULI SHORTS I
13.00 uur De Balie, Grote Zaal

TRANSCENDENTAL SUITE

TRANSCENDENTAL SUITE

United States, 2005 | 10 minutes and 16 seconds | [Director Mimi Garrard](#) | [Choreography Mimi Garrard](#) | [Music Part I Tom McGrath, Part II Daniel Bernard Roumain](#)

Transcendental Suite is the sequel to two previous films in which director and choreographer Garrard wants to look further than our reality. In Transcendental Suite, Garrard explores her inner life in relation to the macrocosm. The split-screen editing makes it seem as if you are watching a moving mandala that takes you into space or into the depths of a soul.

SATURDAY 1 JULY SHORTS I
13.00 De Balie, Grote Zaal

DANCE WITHOUT DRUGS? WHY NOT NOW

Canada, 2005 | 3 minuten en 20 seconden | [Regie Hans Camille Vancol](#) | [Choreografie Hans Camille Vancol](#) | [Muziek Giovanni Serpelloni](#)

Deze korte film vertelt het autobiografische verhaal van een danser die mijmert over zijn verleden, die zweeft in het heden en zonder te hallucineren zijn toekomst visualiseert. Een door kunst en zelfontplooiing gedreven zoektocht naar ware identiteit met als doel de verlossing.

ZATERDAG ????? SHORTS I
13.00 uur De Balie, Grote Zaal

DANCE WITHOUT DRUGS? WHY NOT NOW

Canada, 2005 | 3 minutes and 20 seconds | [Director Hans Camille Vancol](#) | [Choreography Hans Camille Vancol](#) | [Music Giovanni Serpelloni](#)

This short film tells the autobiographical story of a dancer who is reminiscing about his past, sweating in the present and visualising a future without drugs. Fuelled by art and self-discovery, this is a search for true identity with the goal of redemption.

SATURDAY ????? SHORTS I
13.00 De Balie, Grote Zaal

TREMOR

Verenigd Koninkrijk, 2005 | 4 minuten | [Regie Ravi Deepres](#) | [Choreografie Wayne McGregor](#)

In de industriële setting van een Hush House (een geluidsdempende ruimte) danst een vrouw op een



>> MONTEVIDEOAKI

MONTEVIDEOAKI

Uruguay, 2005 | 5 minuten | Regie Octavio Iturbe |
Choreografie ?????? | Muziek S20

Montevideoaki is de verfilming van de solo voorstelling While going on a Condition van Hiroaki Umeda. Flitsend en ritmisch gemonteerd zien we Umeda voor de verschillende - sterk sfeer bepalende - stadse achtergronden van Montevideo, Uruguay.

ZATERDAG 1 JULI SHORTS I

13.00 uur De Balie, Grote Zaal

ZATERDAG 1 JULI SHORTS II

21.00 uur De Balie, Grote Zaal

ZONDAG 2 JULI SHORTS IN THE PARK

14.00 uur Filmmuseum Vondelpark, Zaal 2

MONTEVIDEOAKI

Uruguay, 2005 | 5 minutes | Director Octavio Iturbe |
Choreography ?????? | Music S20

Montevideoaki is the filming of the solo performance While going on a Condition, by Hiroaki Umeda. In a snappy and rhythmic montage, we see Umeda against different, very atmospheric, city backdrops of Montevideo, Uruguay.

SATURDAY 1 JULY SHORTS I

13.00 De Balie, Grote Zaal

SATURDAY 1 JULY SHORTS II

21.00 De Balie, Grote Zaal

SUNDAY 2 JULY SHORTS IN THE PARK

14.00 Filmmuseum Vondelpark, Zaal 2

POD

Verenigd Koninkrijk, 2005 | 3 minuten | Regie
Shelly Love | Choreografie ??????

De Britse Shelly Love toont in haar film Pod een bizarre ontmoeting tussen haar personages en een paar witte doeken die door middel van de reverse-techniek een heel eigen ritmisch leven leiden. Een fantasierijk en absurdistisch kunstwerkje dat je een paar minuten 'omhult'.

ZATERDAG 1 JULI SHORTS I

13.00 uur De Balie, Grote Zaal

ZATERDAG 1 JULI SHORTS II

21.00 uur De Balie, Grote Zaal

ZONDAG 2 JULI SHORTS IN THE PARK

14.00 uur Filmmuseum Vondelpark, Zaal 2

POD

United Kingdom, 2005 | 3 minutes | Director
Shelly Love

In her film Pod, the British artist Shelly Love shows a bizarre encounter between her characters and a couple of white cloths that lead their own rhythmic lives by way of reverse technique. An imaginative and absurdist little work of art in which you become 'wrapped up' for a few minutes.

SATURDAY 1 JULY SHORTS I

13.00 De Balie, Grote Zaal

SATURDAY 1 JULY SHORTS II

21.00 De Balie, Grote Zaal

SUNDAY 2 JULY SHORTS IN THE PARK

14.00 Filmmuseum Vondelpark, Zaal 2

THE HUNT

Canada, 2005 | 3 minuten en 45 seconden | Regie
Marlene Millar en Philip Szporer | Choreografie
Sharon Moore | Muziek Derek Aasland

In The Hunt worden de innerlijke processen van een jager onderzocht. De transformatie van rust naar spanning, naar extreme spanning, de voorwaarden die worden opgeroepen om doden te rechtvaardigen, het delirium en de vrolijkheid die duidt op gekte wanneer de prooi eenmaal is geschoten en het tevreden gevoel achteraf die de jager weer terugbrengen naar zijn normale toestand.

ZATERDAG 1 JULI SHORTS I

13.00 uur De Balie, Grote Zaal

THE HUNT

Canada, 2005 | 3 minutes and 45 seconds |
Director: Marlene Millar and Philip Szporer |
Choreography: Sharon Moore | Music: Derek Aasland

The Hunt investigates the inner processes of a hunter. It shows the transformation from calmness to tension and extreme tension, the conditions that are summoned up to justify killing, the delirium and the gleefulness that hints at insanity once the prey has been shot and the satisfied feeling afterwards that brings the hunter back to his normal state once more.

Saturday 1 July Shorts I

13.00 De Balie, Grote Zaal

kunnen er op deze pagina nog een paar zinnen bij?

DE FILMS THE MOVIES

REIMERSWAAL

Nederland, 2004 | 7 minuten | Regie Clara van Gool | Choreografie Suzy Blok | Muziek Vincent van Warmerdam

Het gedicht Reimerswaal van Gerrit Achterberg is het uitgangspunt voor deze film. We zijn getuige van een crime passionel; een jong stel beleeft haar laatste noodlottige moment in een dans in en onder water.

[Meer van Clara van Gool](#) [Zie pagina...](#) [Artist in Focus](#)

VRIJDAG 30 JUNI [OPENING](#)

20.00 uur De Balie, Grote Zaal

ZATERDAG 1 JULI [SHORTS II](#)

21.00 uur De Balie, Grote Zaal

REIMERSWAAL

The Netherlands, 2004 | 7 minutes | Director Clara van Gool | Choreography Suzy Blok | Music Vincent van Warmerdam

The starting point for this film is the poem Reimerswaal, by Gerrit Achterberg. We are witness to a crime of passion. A young couple experience their last fatal moments in a dance in and under water. [More about Clara van Gool: see page...](#) [Artist in Focus](#)

FRIDAY 30 JUNE [OPENING](#)

20.00 De Balie, Grote Zaal

SATURDAY 1 JULY [SHORTS II](#)

21.00 De Balie, Grote Zaal

VALSE WALS

Nederland, 2005 | 60 minuten | Regie Mark de Cloe | Choreografie ??????

Valse Wals is een verfilming van drie theaterstukken van Orkater samengesmeed tot een bijzondere film in regie van Mark de Cloe. Ria Marks en Titus Tiel Groenewege vertolken de personages in het verhaal met grote overtuiging. Ze dansen de sterren van de hemel en ontroeren in hun verbondenheid als ze na een leven lang samen oud en grijs geworden zijn; een film over een man en een vrouw die niet mét, maar ook niet zonder elkaar kunnen.

VRIJDAG 30 JUNI [OPENING](#)

20.00 uur De Balie, Grote Zaal

VALSE WALS

The Netherlands, 2005 | 60 minutes | Director Mark de Cloe | Choreography ??????

Valse Wals is a filming of three theatre pieces of Orkater, blended to an exceptional film, and directed by Mark de Cloe. Ria Marks and Titus Tiel Groenewege interpret the characters in the story with great conviction. They dance wonderfully, and are very moving in their mutual dependence as they grow old and grey together. This is a film about a man and woman who cannot live with each other, but who also cannot live without each other.

FRIDAY 30 JUNE [OPENING](#)

20.00 De Balie, Grote Zaal

DOS AMBIENTES

Argentinië, 2004 | 15 minuten | Regie Rodrigo Pardo | Choreografie Rodrigo Pardo | Muziek Miguel Rausch

Als alle ruimtes gevuld zijn met de gebeurtenissen die zich daarin hebben afgespeeld, hoeveel verhalen passen dan in een appartement van dertig vierkante meter? Pardo filmde in de woonkamer van zijn eigen appartement hoe zijn voorstelling Cuadrado Negro Sobre Fondo Negro daar woonkamer is gemaakt. Dos Ambientes is een getuigenis van het universum van een kunstenaar, inclusief de Argentijnse tango en een vechtsceñe in Batman & Robin-stijl.

VRIJDAG 30 JUNI [????](#)

22.30 uur Vondelpark Openluchttheater (toegang gratis)

ZATERDAG 1 JULI [SHORTS II](#)

21.00 uur De Balie, Grote Zaal

DOS AMBIENTES

Argentina, 2004 | 15 minutes | Director Rodrigo Pardo | Choreography Rodrigo Pardo | Music Miguel Rausch

If all places are filled with the events that have taken place there, how many stories would fit into a 30m2 flat?

In his own flat, Pardo filmed the making of his production Cuadrado Negro Sobre Fondo Negro in his living room. Dos Ambientes is a witness to the world of an artist, including the Argentinian tango and a fight scene in Batman and Robin style.

FRIDAY 30 JUNE [?????](#)

22.30 Vondelpark Openluchttheater (free entrance)

SATURDAY [?????](#) [SHORTS II](#)

21.00 De Balie, Grote Zaal

BITINGS AND OTHER EFFECTS

Nederland, 1995 | 30 minuten

In deze film naar een scenario van Van Gool en Angelika Oei laat Van Gool zich inspireren door de Zuid-Italiaanse tarantelladans, waarin een beet van de zogeheten tarantellaspinn tot wisselende aanvallen van slaap en dansdrift leidt. Tegen het decor van een Barokke Italiaanse villa en met het chaotische geluid van de straten van Palermo, toont de film hoe de gebeten dansers worden overvallen door een snijdende pijn en een onvermoeibaar verlangen om te dansen. Deze film werd in 1995 o.a. bekroond met een Gouden Kalf.

BITINGS AND OTHER EFFECTS

The Netherlands, 1995 | 30 minutes

In this film adapted from a scenario by Van Gool and Angelika Oei, Van Gool is inspired by the Southern Italian tarantella dance, in which the bite of the tarantella spider produces alternating bouts of drowsiness and frantic dancing. Against the backdrop of a Baroc Italian villa, and with the chaotic sounds of the Palermo streets, the film shows how the bitten dancers are overcome with searing pain and an irrepresible urge to dance. The film received several awards; amongst others a 'Gouden Kalf' award in 1995.

NUSSIN

Nederland, 1998 | 15 minuten

Het is winter en twee paren dansen de tango in een flatgebouw in een voormalig Oostblokland. Maar tegelijkertijd zijn ze ook alleen, in hun eigen flat. Het feestje loopt uit de hand en heeft een dodelijke afloop. De dansfilm Nussin is vrijelijk geïnspireerd op de dansvoorstelling Ocho. Nussin won in binnen- en buitenland prijzen, waaronder een Fipa d'Argent in Biarritz 1999.

NUSSIN

The Netherlands, 1998 | 15 minutes

It is Winter, we see two couples dancing the tango in a block of flats in a former communist country. But they are actually alone, in their own flat. The party gets out of hand and has a fatal end. The dance film Nussin is freely inspired by the dance production Ocho. Nussin has won awards in the Netherlands and abroad, including a Fipa d'Argent in Biarritz 1999.



TUSSEN TWEE HUIZEN

Nederland, 2006 | 42 minuten

In een grote, anonieme, stad waken Oscar en Stella tijdelijk over het appartement van hun afwezige overbuurman. Wanneer zij, los van elkaar, de onbekende ruimte betreden, komt de fantasie van elk op een eigen manier tot leven. Als Stella vervolgens een slapende man in het appartement aantreft, wordt haar huwelijk met Oscar op de proef gesteld. Tussen twee Huizen gaat over het conflict tussen dat wat je ziet en wat je denkt te zien of zou willen zien. Een intense, fysieke en humoristische film over de pendelbeweging tussen routine en sensatie, tussen het vertrouwde en het vreemde. Tussen twee Huizen is Van Gools eerst fictiefilm en is onlangs in première gegaan in het Tribeca Filmfestival.

ZATERDAG 1 JULI ARTIST IN FOCUS:

16.00 uur De Balie, Grote Zaal

TUSSEN TWEE HUIZEN

The Netherlands, 2006 | 42 minutes

In a big, anonymous city, Oscar and Stella are looking after their neighbour's apartment while he is away. As they each enter the unfamiliar room separately, their imaginations are fired in different ways. When Stella encounters a sleeping man in the apartment, her marriage to Oscar is put to the test. Tussen twee huizen is about the conflict between what you see and what you think you see or want to see. An intense, physical and humorous film about the pendulum between routine and excitement, between the familiar and the unfamiliar. Tussen twee Huizen is the first feature film directed by Van Gool, it recently premiered at the Tribeca Filmfestival.

SATURDAY 1 JULY ARTIST IN FOCUS

16.00 De Balie, Grote Zaal

ARTIST IN FOCUS

CLARA VAN GOOL

Clara van Gool studeerde af in 1985 aan de Nederlandse Film en Televisie Academie en deed script-continuïteit en regieassistentie voor diverse Nederlandse speelfilms. Ze regisseert zelf films sinds 1988, waarin ze haar eigen cinematografische taal ontwikkelt die gewoonlijk wordt omschreven als dansfilm.

Met name Enter Achilles, de verfilming van het gelijknamige stuk van DV8 Physical Theatre uit 1996 is een film die velen nog zullen kennen. De film werd bekroond met maar liefst zes verschillende prijzen (o.a. International Emmy Award, Performing Arts in New York 1997). Ze experimenteerde met diverse verteltechnieken en werkt momenteel aan twee speelfilms. In het festival hebben we gekozen voor een klein retrospectief, een periode beslaand van 1988 tot nu, en de vertoning van haar meest recente film, tevens haar eerste fictiefilm.

Clara van Gool graduated in 1985 from the Dutch Film and Television Academy and since then, has worked on script continuity and as a director's assistant on various Dutch films. She has been directing her own films since 1988, and continued to develop her own cinematic language in a form that is usually described as dance-film.

Many of you will be familiar, in particular, with Enter Achilles, the filming of the piece of the same name by DV8 Physical Theatre, from 1996. The film received no less than six different awards (including the International Emmy Award, Performing Arts, New York in 1997). She experimented with different narrative techniques and is currently working on two screenplays for feature films. For the festival, we have chosen a small retrospective covering the period 1988 up to the present, and the showing of her most recent film being her first fictionfilm.

RESERVAAT

Nederland, 1988 | 8 minuten

Reservaat is Van Gools eerste film na de filmacademie. Deze film werd genomineerd voor een Gouden Kalf en was de Nederlandse inzending voor de Oscars dat jaar. De film laat een duet zien van twee vrouwen in een verlaten park.

RESERVAAT

The Netherlands, 1988 | 8 minutes

Reservaat was Van Gool's first film on leaving the film academy. This film was nominated for a 'Gouden Kalf' award and was the Dutch entry for the Oscars that year. The film shows a duet by two women in a deserted park.

COURZAND

Nederland, 1993 | 7 minuten

In samenwerking met choreografe Angelika Oei maakte Van Gool een film over twee mannen en twee vrouwen die elkaar treffen in een broeierig havencafé, genaamd Courzand. Deze film is onderdeel van de serie 4tokens-I, een serie korte dansfilms van diverse makers.

COURZAND

The Netherlands, 1993 | 7 minutes

In collaboration with the choreographer Angelika Oei, Van Gool made a film about two men and two women who meet each other in a sultry harbour bar named Courzand. This film is part of the series 4tokens-I; a series of short dance films.

The festival heart of Cinedans is situated for five days in De Balie, on the Leidseplein. Every day, in the afternoon and evening, you can go there to see the Cinedans programmes and enjoy a snack and a drink in the café. If you want to go from one film block to another, and don't have the time or energy to cook for yourself, then you can order the special Haastmenu (Rush Menu) in the restaurant in the entresol.

The Balie serves a changing Haastmenu, consisting of starter, main course + coffee for € 19.50. On production of your Cinedans ticket, this Haastmenu will cost you only € 17.50. You can also order the 'Haast' main course separately for € 14.00. For more information or reservations, please call 020 553 51 31.

FILM REVIEWS STRAIGHT AWAY

The cultural web magazine 8WEEKLY is following Cinedans and publishing reviews of the films on a daily basis. Check www.8weekly.nl

DANCE VIDEO LIBRARY

Afraid of missing something? In the Salon of De Balie, you can watch all the 2006 entries, except for the films that are in the regular programme.

Opening times | Saturday 1 July | 13.00-22.00
Sunday 2 July | 16.00-21.00

PRICES

The films are shown in blocks. The entrance for each block costs € 5.

LOCATIONS AND BOOKINGS

DE BALIE

Kleine Gartmanplantsoen 10 (on the Leidseplein) | 1017 RR Amsterdam | 020 553 51 10 | Mon-Fri 14.00-18.00 | Sat and Sun until 1 ? hours before the start of the programme. Ticket sales from 29 May: only for the programme in De Balie.

FILMMEUSEM VONDELPARK

Vondelpark 3 | 1071 AA Amsterdam | 020 589 14 00 | Ticket sales from 22 June only for the programme in the Filmmuseum.

OPENLUCHTTHEATER VONDELPARK

5 minutes' walk from the Filmmuseum
Free entry

STADSSCHOUWBURG AMSTERDAM

Leidseplein 26 | 1017 PT Amsterdam | 020 624 23 11 | Mon-Fri 10.00-18.00 | Tickets can be picked up until one day before the performance. Bookings for all locations can be made from 29 May.

ORGANISATIE ORGANISATION

Stichting Cinedans | Keizersgracht 174 | Kamer 201
1016 DW Amsterdam | T 06 421 33 812 |
E info@cinedans.nl | www.cinedans.nl

BESTUUR BOARD Rolf van der Maas, Bruno Barat, Suzy Blok, Wouter Snp | DIRECTIE DIRECTOR Janine Dijkmeijer | JURY CINEDANS JURY

CINEDANS Derrick Brown, Bianca van Dillen, Paul Cohen, Ria Marks, Jos de Putter | PRODUCTIE PRODUCTION Barbara Krulik, Janine Dijkmeijer, Tamara Gomez | CINEDEBAT CINEDEBATE Ingrid van Schijndel, Bertha Bermudez | MEDIAMATIC WORKSHOP MEDIAMATIC WORKSHOP Klaas

Uitenbrouwer, Lonneke Theelen, Ingrid van Schijndel | TECHNIEK TECHNICIAN Hans Beenhakker | PR & PUBLICITEIT PR & PUBLICITY Kristin de Groot, Marieke Peters | TEKST EN REDACTIE TEXT AND EDITING Marieke Peters, Lonneke Kok | ENGELSE VERTALING ENGLISH TRANSLATION Susan Pond,

www@pondtranslations.nl | WEBSITE WEBSITE Janine Dijkmeijer, Antoine Ubach | ONTWERP DESIGN Corwin Graphic Concepts, www.corwin.nl

PRAKTISCHE INFORMATIE PRACTICAL INFORMATION

Het festivalhart van Cinedans ligt voor vijf dagen in De Balie aan het Leidseplein. Elke dag kunt u daar 's middags en 's avonds terecht voor de diverse programma's van Cinedans of genieten van een hapje en een drankje in het café. Mocht u van het ene filmblok naar het andere willen en geen tijd of zin hebben om zelf te koken, dan kunt u in het restaurant op het entresol terecht voor het speciale Haastmenu.

De Balie serveert een wisselend haastmenu, een voor- en een hoofdgerecht + koffie voor € 19,50. Op vertoon van uw Cinedans toegangsbewijs kost dit haastmenu slechts € 17,50. Het haasthoofdgerecht los bestellen kan ook voor € 14,00. Voor meer informatie of reserveringen belt u naar 020 553 51 31.

DIRECTE FILMRECENSIES

Het culturele webmagazine 8WEEKLY volgt Cinedans op de voet en publiceert dagelijks recensies van de getoonde films. Kijk op www.8weekly.nl

DANSVIDEOTHEEK

Bent u bang iets te missen? In de Salon van De Balie is het mogelijk alle inzendingen van 2006 te bekijken, exclusief de films die in het programma staan.

Openingstijden | Zaterdag 1 juli 13.00-22.00 uur |
Zondag 2 juli 16.00-21.00 uur

PRIJZEN

De films worden in blokken vertoond. Per blok kost een entreekaart € 5,-

LOCATIES EN RESERVERINGEN

DE BALIE

Kleine Gartmanplantsoen 10 (aan het Leidseplein) |
1017 RR Amsterdam |
020 553 51 10 van ma-vrij 14.00-18.00 uur, za en zo tot 1 ? uur voor het programma | Kaartverkoop vanaf 29 mei: uitsluitend kaarten voor het programma in de Balie

FILMUSEUM VONDELPARK

Vondelpark 3 | 1071 AA Amsterdam |
020 589 14 00 | Kaartverkoop vanaf 22 juni uitsluitend kaarten voor het programma in het Filmmuseum.

OPENLUCHTTHEATER VONDELPARK

5 minuten wandelen vanaf het Filmmuseum
Toegang gratis

STADSSCHOUWBURG AMSTERDAM

Leidseplein 26 | 1017 PT Amsterdam |
020 624 23 11 van ma-vrij 10.00-18.00 uur |
Kaarten tot een dag vóór de voorstelling af te halen.
Reserveren is mogelijk vanaf 29 mei voor alle locaties.

THUESDAY

	2005	5'	Filmmuseum Vondelpark
	2005	5'	
dom	2005	3'	
d	2005	8'	
	2005	5'	
	2006	3'	
dom	2004	3'	
	2005	25'	

60' De Balie, Kleine zaal

De Balie, Kleine zaal

De Balie, Salon

	1990	3'	De Balie, Kleine Zaal
s	2005	23'	
	2005	24'	

2006 50' De Balie, Grote Zaal

2001 60' De Balie, Kleine Zaal

2005 60' De Balie, Kleine Zaal

2003 87' De Balie, Kleine Zaal



ZONDAG | MAANDAG | DINSDAG SUNDAY | MONDAY

ZONDAG 2 JULI

SHORTS IN THE PARK

● 14.00 - 15.00	Alt I Alt	Torbjørn Skårild	Norway
	Montevideoaki	Octavio Iturbe	Uruguay
	Pod	Shelly Love	United Kingdom
	Pandora	Alyx Duncan	New Zealand
	Butterfly Man	Samantha Rebillet	Australia
	TV FU	Soultrötter	Netherlands
	Tra la la	Magali Charrier	United Kingdom
	Höhenluft	Annick Vroom	Netherlands

DOCUMENTARY III

■ 16.00 - 17.00	Sabura Teshigawara	Elsabeth Coronel	
-----------------	--------------------	------------------	--

PRESENTATION DVD EGLPC

■ 17.30 - 19.30	Bertha Bermudez en Scott de la Hunta		
-----------------	--------------------------------------	--	--

MAANDAG 3 JULI

CINEDEBATE

■ 12.00 - 17.00			
-----------------	--	--	--

MONDAY AFTERNOON

■ 16.00 - 17.00	Daniel Léveillé	Patrick Masbourian	Canada
	Phoenix Dance	Karina Epperlein	United States
	Robin Orlin	Beautés Cachées / Sales Histories	France

DOCUMENTARY IV

■ 17.00 - 18.00	Double Skin/ Double Mind	Maitte Bermudez	Spain
-----------------	--------------------------	-----------------	-------

DINSDAG 4 JULI

CHINA

■ 17.00 - 18.00	Dance with Farm workers	Wu Wenguang	China
-----------------	-------------------------	-------------	-------

BELGIUM

■ 18.00 - 19.00	Ma Mère l'Oye	Thierry De Mey	Belgium
-----------------	---------------	----------------	---------

ARGENTINA

■ 20.00 - 21.30	Cielo azul, cielo negro	Sabrina Farji / Paula de Luque	Argentina
-----------------	-------------------------	--------------------------------	-----------

LOCATIES LOCATIONS

LOKATIES CINEDANS

ADRESSEN

DE BALIE

■	Kleine Gartmanplantsoen 10 1017 RR Amsterdam 020 553 51 00 Aan het Leidseplein Near the Leidse square
---	--

FILMMEUSEM VONDELPARK

●	Vondelpark 3 1071 AA Amsterdam 020 589 14 00 Aan het begin van het vondelpark At the beginning of the Vondelpark
---	---

OPENLUCHTTHEATER VONDELPARK

▲	5 minuten wandelen vanaf het Filmmuseum Aan het water Near the water
---	---

STADSSCHOUWBURG AMSTERDAM

	Leidseplein 26 1017 PT Amsterdam 020 624 23 11 Aan het Leidseplein, alleen kaartverkoop Near the Leidse square Only ticket sales
--	---

VRIJDAG | ZATERDAG FRIDAY | SATURDAY

etherlands	2004	00:07	De Balie, Grote Zaal
etherlands	2005	00:60	
			Vondelpark openlucht theater
rgentina	2004	00:15	Vondelpark openlucht theater

ruguy	2005	00:05	De Balie, Grote Zaal
nited Kingdom	2005	00:03	
anada	2005	03:45	
nited Kingdom	2004	03:05	
nited States	2005	10:16	
anada	2005	03:20	
	2005	00:04	
nited Kingdom	2005	00:20	
ew Sealand	2004	00:20	

De Balie, Kleine Zaal

etherlands	2005	00:50	De Balie, Grote Zaal
etherlands	1988	00:08	De Balie, Grote Zaal
etherlands	1993	00:07	
etherlands	1995	00:30	
etherlands	1998	00:15	

etherlands	2006	00:42	De Balie, Kleine Zaal
------------	------	-------	-----------------------

urkey	2005	00:40	De Balie, Grote Zaal
-------	------	-------	----------------------

enmark	2005	00:24	De Balie, Grote Zaal
ruguy		00:05	
ermany	2004	00:05	
etherlands	2005	00:25	

ustralia	2005	00:10	De Balie, Kleine Zaal
ew Sealand	2005	00:08	
ustralia	2005	00:05	
ust/UK	2005	00:10	
ust/UK	2005	00:10	
ew Sealand	2005	00:14	

rgentina	2004	00:15	De Balie, Grote Zaal
ruguy	2005	00:05	
S/France	2004	00:02	
nited Kingdom		00:03	
pain	2005	00:02	
etherlands	2004	00:07	
pain	2005	00:10	
etherlands	2006	00:03	
nited Kingdom	2004	00:03	
orway	2005	00:05	

De Balie, Grote Zaal

PROGRAMMA PROGRAM

VRIJDAG 30 JUNI

OPENING

■	20.00 - 21.15	Reimerswaal Valse Wals	Clara van Gool / Suzy Blok Mark de Cloe / Orkater
▲	21.30	Orkator zal optreden met de voorstelling Valse Wals	
▲	22.30	Dos Ambientes	Rodrigo Pardo

ZATERDAG 1 JULI

SHORTS I

■	13.00 - 14.00	Montevideoaki Pod Hunt Fold Trancendental Suite Dance without drugs? Why not now Tremor Film Sea Wall	Octavio Iturbe Shelly Love Marlene Millar and Philip Szporer Vena Ramphal Mimi Garrard Hans Camille Vancol Ravi Deepres / Wayne McGregor Shelly Love Olive Bieringa & Otto Ramstad
---	---------------	---	--

WORKSHOP PRESENTATION

■	14.00 - 15.00	Mediamatic and Cinedans	
---	---------------	-------------------------	--

DOCUMENTARY I

■	15.00 - 16.00	Instant Steps	Jellie Dekker
---	---------------	---------------	---------------

RETROSPECTIVE CLARA VAN GOOL

■	16.00 - 17.00	Reservaat Courzand Bitings and other effects Nussin	Clara van Gool Clara van Gool Clara van Gool Clara van Gool
---	---------------	--	--

CLARA VAN GOOL NOW

■	17.30 - 18.30	Tussen twee huizen	Clara van Gool
---	---------------	--------------------	----------------

DOCUMENTARY II

■	17.30 - 18.30	A breath with Pina Bausch	Hüseyin Karabey
---	---------------	---------------------------	-----------------

PASSION

■	18.30 - 19.30	Jeg Dig Elsker (I You Love) Weddingday Iris (Frankfurt dance cuts) Höhenluft	Ulrik Wivel Florenca Varela Lutz Gregor Annick Vroom
---	---------------	---	---

OCEANIA

■	19.30 - 20.30	Nuns night out Pandora Butterfly Man I dream of Augustine Nascent Break	Samuel James Alyx Duncan Samantha Rebillat Cordelia Beresford Gina Czarnecki Shona McCullagh
---	---------------	--	---

SHORTS II

■	21.00 - 22.00	Dos Ambientes Montevideoaki Contrapunto Pod Sonata Reimerswaal A.P.A.A.I. TV FU Tra la la Alt I Alt	Rodrigo Pardo Octavio Iturbe Jean-Pierre Jacquet Shelly Love Juan Bernardo Pineda Clara van Gool / Suzy Blok Guilem Morales / Erre que erre Soultrötter Magali Charrier Torbjørn Skårild
---	---------------	--	---

CINEDANS AWARD PRESENTATION

■	22.30		
---	-------	--	--

BESTE LEZER DEAR READER

Cinedans is weer uitgebreid dit jaar. Onze samenwerking met het dansfestival Julidans is geïntensiveerd, we hebben erkenning gekregen van fondsen en sponsors en we staan dit jaar maar liefst vijf dagen op drie locaties in Amsterdam: De Balie, het Vondelpark Openluchttheater en het Filmmuseum.

De dansfilm in Nederland wint steeds meer terrein. Internationaal weten dansfilmmakers ons te vinden: uit maar liefst 32 landen kregen we films binnen, 232 in totaal (bijna een verdubbeling ten opzichte van vorig jaar). Bij het selecteren van de films bekijken we ze allemaal zorgvuldig. Het aanbod is zo divers als er dans- en filmmakers zijn. Toch is de vraag of een dansfilm kwaliteit heeft vaak snel beantwoord. Kwaliteit bewijst zich door alles heen. Als een film ons dwingend bij de lurven grijpt, als ze op het netvlies blijft nazinderen na de afsluiting, als er een uitgesproken visie uitspreekt op danstechniek en filmvernuft, eigenlijk: als een film ons uitkiest in plaats van wij de film – dan kun je wel zeggen dat je een goede film in handen hebt. Wij kwamen tot een selectie van veertig van zulke zeer goede films die wij graag aan u vertonen. Een professionele jury kiest uit al die films er één die overal bovenuit stijgt: de winnaar van de Cinedans Award 2006. Ook als toeschouwer kunt u stemmen op uw favoriet: er is een Publieksprijs – ‘meeste stemmen gelden’.

Het totale programma toont een mooie reeks van wat die zo verschillende disciplines, dans en film, samen kunnen voortbrengen: documentaire, fictie, realistische verhalen, sprookjes en animaties. Met niet minder dan vijftien Nederlandse premières! In Cinedans Extra, het randprogramma, is aandacht ingeruimd voor dans en film in combinatie met nieuwe media, met onder andere een expertdebat.

Dat en nog veel meer, de komende vijf dagen in Cinedans. Bent u daarna nog niet uitgekeken op de dansfilm, dan verklap ik vast dat Cinedans binnenkort het land én de wereld ingaat. Houd onze website in de gaten voor meer informatie. Ik wens u veel plezier tijdens Cinedans 2006!

Janine Dijkmeijer, *directeur*

Cinedans has expanded still further this year. Our collaboration with the dance festival Julidans has intensified, we have gained recognition from funds and sponsors and we show five days of dance films at three locations in Amsterdam: De Balie, the Vondelpark Openluchttheater and the Filmmuseum

The dance film is steadily gaining ground in the Netherlands. International dance film makers are managing to find us, and we received entries from no less than 32 different countries, totalling 232 films in all (that is almost double last year's number). In selecting the films that can bear the 'Cinedans hallmark', we watch the films with great care. The variety of the films is just as diverse as that of the dance and film makers. Yet the question of whether a dance film has quality is often soon answered. Quality shines out through everything. If a film really grabs us, or stays imprinted on our minds after the credits, or if a definite vision is expressed through dance technique and camera skills – in other words, if a film chooses us rather than us choosing the film – then it's safe to say that it is a good one. We arrived at a selection of forty of these excellent films that we would like to show you. A professional jury will choose one of these films that stands out above all the others and this film will win the Cinedans Award 2006. You too, as a viewer, get the chance to vote for your favourite, as there is an Audience Award for the film that receives most votes.

The complete programme shows a wonderful series of what can be produced by the combination of such different disciplines as dance and film: documentaries, fictions, realistic stories, fairytales and animations. Including no less than fifteen Dutch premières! In Cinedans Extra special attention has been given to dance and film in combination with new media in an expert debate.

This – and lots more – will be happening during the next five days of Cinedans. And if you still haven't had enough of dance films, I'll let you in on the fact that Cinedans will shortly be off around the country and the world. Watch our website for more information. Hoping you enjoy Cinedans 2006!

Janine Dijkmeijer, *director*

advertentie

PROGRAMMA

30 JUNI - 4 JULI